

**Белорусский государственный университет**

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по учебной работе

А. Л. Толястик

«25» ноября 2016 г.

Регистрационный № УД 2756 /уч.



**Соотношение художественного дискурса и реальности во  
французской литературе**

(название учебной дисциплины)

**Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности**

**1-21 05 06 Романо-германская филология**

2016 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 06 – 2013,  
учебных планов № D21-084/уч., № D21и-084/уч.

**Составитель:**

Е. А. Борисеева, доцент кафедры зарубежной литературы, кандидат  
филологических наук

**Рекомендована к утверждению:**

Кафедрой зарубежной литературы (протокол № 9 от 22 июня 2016 г.)

Советом филологического факультета Белорусского государственного  
университета (протокол № 8 от 27 июня 2016 г.)



## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Соотношение художественного дискурса и реальности во французской литературе» – программа спецкурса для студентов филологического факультета Белорусского государственного университета, обучающихся по специальности 1–21 05 06 – «Романо-германская филология».

**Цель** – выявление взаимодействия художественного дискурса и реальности во французской литературе, формирование навыков комплексного литературоведческого анализа.

Реализация этой цели предполагает выполнение следующих **задач**:

- обозначить теоретический и историко-литературный аспекты взаимодействия реального и вымышленного в художественном тексте;
- систематизировать и углубить знания студентов о литературном процессе Франции;
- раскрыть авторские стратегии «реального вымысла» в современной французской литературе.

Учебная дисциплина «Соотношение художественного дискурса и реальности во французской литературе» имеет тесные межпредметные связи с учебными дисциплинами «История зарубежной литературы» и «История литературы страны изучаемого языка».

Требования к уровню освоения дисциплины «Соотношение художественного дискурса и реальности во французской литературе» определены образовательным стандартом высшего образования первой ступени по циклу социально-гуманитарных дисциплин ОСВО 1-21 0506-2013 и представляют *систему знаний и умений*, составляющих профессионально-педагогическую компетентность выпускника вуза, который *должен*:

- обладать навыками устной и письменной коммуникации;
- обладать качествами гражданственности;
- быть способным к социальному взаимодействию;
- планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области романо-германской филологии;
- выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования;
- пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и иностранных языках;
- применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию;
- использовать достижения науки и передовых технологий в образовательной и научно-исследовательской сферах.

Программа разработана для студентов дневной формы получения высшего образования. Спецкурс предназначен для студентов специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология, 4 курс, 8 семестр (с последующей сдачей зачета).

На изучение учебной дисциплины отводится 54 общих часа, из них 34 часа аудиторных (лекционных – 20 часов, практических – 10 часов и УСП – 4 часа).

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### ***Категория фикциональности в современном литературоведении***

Фикциональность как конститутивная черта художественной литературы: от нормативных поэтик античности к современности. Концепция мимесиса у Платона и Аристотеля. Категория фикциональности у Цв. Тодорова, Ж. Женетта, В. Шмида. «Реальное/фиктивное/воображаемое» в работах В. Изера.

Конвенциональный характер художественного вымысла. «Реальный вымысел» и процесс «фикционального погружения». «Референциальная иллюзия». «Носители» фикциональности: темпоральная фикциональность, композиция, нарративные стратегии.

### ***Автор как субъект художественного вымысла***

Исторические типы авторства (Е. Мелетинский): мифическое, эпическое, скальдическое, сказочное, индивидуальное. Неосознанное и осознанное авторство как этапы литературной эволюции: от «реализма правды» к «реализму правдоподобия». Синкретизм мифа: нерасчлененность субъекта и объекта, неосознанность «созданности» мифа. Отсутствие индивидуально-личной точки зрения и оценки в эпосе: автор как ретранслятор традиции, нерасчлененность фактического и вымышленного. Скальдическая поэзия как переходный этап на пути к авторству: фактуальность содержания (отсутствие художественного вымысла) и гипертрофия формы как проявление авторского начала (кёнинги). Осознанность художественного вымысла в сказке, соблюдение формального канона в сказке и вариативность содержания.

### ***Категория правдоподобия во французской литературе: теоретический и историко-литературный аспекты***

Установка на достоверность в новеллистике эпохи Возрождения: прием верификации в сборнике Маргариты Наваррской «Гептамерон». Сборник новелл как «предшественник современного романа» (В. Шкловский).

Категория правдоподобия в «Поэтическом искусстве» Н. Буало. Пародия Н. Буало «Герои из романов» на пасторальный и галантно-героический романы (критика псевдоисторизма, перегруженности повествования вставными историями, разрыва психологии и действия).

Роль фактуальных жанров (хроники, эпистолярный, мемуары) в становлении романного жанра. Историзм и документальность как принципы художественного изображения в романе М.-М. де Лафайет «Принцесса Клевская».

### ***Категория правдоподобия в романном жанре***

Заявка на подлинность «человеческого документа» в романе Нового времени, приемы верификации (предупреждения, указание места и времени,

претендующие на достоверность, обращение к эпистолярной форме и мемуарам как личным свидетельствам).

Правдоподобное как закономерное в романе XIX века, авторские всеведение и вездесущность, «средний герой», линейное повествование. Завершающие характеристики, прямые субъективные оценки, открытые комментарии как демонстрация авторских всеведения и вездесущности у Бальзака.

Роман на рубеже XIX – XX веков: воплощение непосредственного течения жизни (фиксация конкретного и случайного, запечатление самого процесса жизни).

### ***«Размывание реальности» в романе XX века***

Специфика литературы XX века: ослабление социально-исторического контекста, отказ от линейного повествования, отказ от «изображения» в пользу «выражения». Трансформация повествовательных форм в романе XX века: размывание «истории» (*histoire*) как строгой последовательности причинно-следственных связей, изменение модуса повествования (драматизация прозы), актуализация самого события рассказывания. Формы условности в литературе XX века.

Художественное пересоздание реальности в модернистском романе: воссоздание «субъективной реальности» (погруженность во внутренний мир личности с ее размышлениями, переживаниями, воспоминаниями), ассоциативный принцип организации текста.

### ***Автофикция во французской литературе***

Становление жанровой формы *autofiction* во французской литературе: от фактографичности – к субъективности (М. Пруст «В поисках утраченного времени», Л.-Ф. Селин «Путешествие на край ночи», Колетт «Рождение дня»). Концепции автофикции во французском литературоведении (С. Дубровски, В. Колонна, Художественное осмысление личного опыта в жанровой форме «вымышленной автобиографии»: сосредоточенность на внутреннем мире личности, игра фактом и вымыслом, свободное совмещение разновременных пластов (Р. Гари «Обещание на рассвете», Н. Саррот «Детство», А. Роб-Грийе «Возвращающееся зеркало», Э.-Э. Шмитт «Моя жизнь с Моцартом»).

### ***Метароман как демонстрация «созданности» художественного текста***

Основные характеристики метаромана: самодостаточность и саморефлексивность текста («самореферентность» (*auto-referentiel*)), акцент на «вторичность» художественного универсума и демонстрация принципов его создания, многоуровневая композиция, пародирование, гибридизация различных жанровых форм, прием «*mise en abyme*». Роман А. Жида «Фальшивомонетки» – «фикция в квадрате»: установка на самодостаточность художественного текста (саморефлексивность

(самореферентность), открытая демонстрация «вторичности» художественного универсума, многоуровневая композиция, гибридизация различных жанровых форм).

### ***Отказ от «иллюзии репрезентации» в литературе неоавангарда***

Установка на самодостаточность литературы в новом романе. Аисторизм и апсихологизм нового романа: отказ от сюжета и интриги, от истории, претендующей на выявление закономерностей бытия, от персонажа-характера как носителя личностных качеств, отмена социально-психологических мотиваций его действий. Эффект «распадающейся реальности» и «письмо в квадрате» (приемы нелинейного монтажа, зеркального отражения, техника повторения, «запораживающее созерцание детали»).

### ***Концепция «ускользающей реальности» в литературе эпохи постмодерна***

Постмодернистская игра как проявление самодостаточности художественного текста, открытая демонстрация его «созданности», направленность на «расшатывание» авторитетных культурных кодов. Основные способы преодоления однозначности повествования в постмодернизме и создания «ускользающей реальности» в постмодернизме: размывание границ реального и условного, установка на алинейность и фрагментарность повествования, вариативность повествования, рассеивание жесткой композиционной модели, игра точками зрения, использование «авторской маски», пародия и самопародия.

### ***Феномен «реального вымысла» в романе рубежа XX – XXI веков***

«Реабилитация» реальности в художественном тексте рубежа XX – XXI веков. Художественное освоение реального опыта конкретных людей как противовес расчеловечивающему абстрагированию: конкретизация и драматизация памяти, субъективизация и проблематизация смысла. Свободное сосуществование факта и фикции в романе рубежа XX – XXI (мистификации, актуализация «альтернативной истории», «псевдомемуары», «вымышленные авто- и биографии»). Современный исторический роман как «личностное овладение коллективной памятью». Авторские стратегии «реального вымысла».

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов			Количество часов УСП	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7
1	Категория фикциональности в современном литературоведении	2			2	письменная работа
2	Автор как субъект художественного вымысла	2				устный опрос
3	Категория правдоподобия во французской литературе: теоретический и историко-литературный аспекты	2				устный опрос
4	Категория правдоподобия в романном жанре	2				устный опрос
5	«Размывание реальности» в романе XX века	2	2			устный опрос
6	Автофикция во французской литературе	2	2			устный опрос
7	Метароман как демонстрация «созданности» художественного текста	2				устный опрос
8	Отказ от «иллюзии репрезентации» в литературе неоавангарда	2	2			устный опрос
9	Концепция «ускользающей реальности» в литературе эпохи постмодерна	2	2			устный опрос
10	Феномен «реального вымысла» в романе рубежа XX – XXI веков	2	2		2	письменная работа
	<b>ИТОГО</b>	<b>20</b>	<b>10</b>		<b>4</b>	



## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### Основная литература

1. Ауэрбах, Э. Мимесис. Изображение действительности в западноевропейской литературе / Э. Ауэрбах. – М.-СПб.: Университетская книга, 2000. – 511 с.
2. Изер, В. Акты вымысла, или что фиктивно в фикциональном тексте / В. Изер // Немецкое философское литературоведение наших дней. – СПб., 2001. – С. 186-216.
3. Компаньон, А. Демон теории. Литература и здравый смысл / А. Компаньон. – М.: Издательство имени Сабашиковых, 2001. – 336 с.
4. Шмид, В. Нарратология / В. Шмид. М.: Языки славянской культуры, 2003. – 312 с.
5. Cohn, D. Le propre de la fiction / D. Cohn. – P.: Seuil, 2001. – 272 p.
6. Schaeffer, J.-M. Pourquoi la fiction? / J.-M. Schaeffer. – P.: Seuil, 1999. – 350 p.

### Дополнительная литература

1. Барт, Р. Дискурс истории / Система моды. Статьи по семиотике культуры. – М., 2003. – 427-441.
1. Барт, Р. Эффект реальности / Р. Барт // Избранные работы: Семиотика. Поэтика. – М., 1994. – С. 392-400.
2. Виар, Д. Литература подозрения: проблемы современного романа / Д. Виар // Иностранная литература. – 2012. – №11. – С. 257 – 269.
3. Женетт, Ж. Фигуры / Ж. Женетт. В 2 тт. Т. 1-2. – М.: Изд-во им. Сабашиковых, 1998. – 944 с.
4. Ковтун, Е.Н. Художественный вымысел в литературе XX века. / Е.Н. Ковтун. – М.: Высшая школа, 2008. – 408 с.
5. Лежен, Ф. В защиту автобиографии. Эссе разных лет / Ф. Лежен // Иностранная литература. – 2000. – №4. – С. 108-122.
6. Пахсарьян Н.Т. Реальность – текст – литература – реализм: динамика взаимодействия / Н.Т. Пахсарьян // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9: Филол. – 2006. – № 2. – С. 66 –76.
7. Рикёр, П. Память, история, забвение / П. Рикёр. – М.: Изд-во гуманитарной литературы, 2004. – 728 с.
8. Руднев, В. Прочь от реальности: Исследования по философии текста / В. Руднев. – М.: Аграф, 1997. – 432 с.
9. Braudeau, M. Roman français contemporain. / M. Braudeau, L. Proguidis, J.-P. Salgas, D. Viart. – Paris: Min. des Affaires étrangères, 2002.– 175 p.
10. Gasparini, Ph. Autofiction vs autobiographie / Ph. Gasparini // Tangence. – 2012. – № 97. – P. 11- 24.
11. Gasparini, Ph. Autofiction. Une aventure du langage / Ph. Gasparini. – Paris: Le Seuil, collection «Poétique», 2008. – 352 p.
12. Montalbetti, C. Fiction, réel, référence [Электронный ресурс] / C. Montalbetti // Littérature. – 2001. – V. 123. – № 3. – P. 44-55.
13. Tonnet-Lacroix, E. La Littérature française et francophone de 1945 à l’an 2000 / E. Tonnet-Lacroix. – Paris: L’Harmattan, 2003. – 415 p.
14. Valette, B. Le Roman / B. Valette. P.: Armand Colin, 2011. – 126 p.

## **Примерный перечень заданий УСР**

УСР № 1. Реферат «Категория фикциональности в современном литературоведении».

УСР № 2. Перевод и анализ фрагмента художественного текста.

## **Примерная тематика практических занятий**

1. Проблематизация реальности в романе Р. Кено «Голубые цветочки».
2. Автофикция как жанровая форма.
3. Эффект «распадающейся реальности» в романе А. Роб-Грийе «Проект революции в Нью-Йорке».
4. Авторские стратегии «реального вымысла» в романе Э.-Э. Шмитта «Евангелие от Пилата».
5. Взаимодействие реального и вымышленного в современном историческом романе (Л. Бине «ННhН»).

## **Перечень рекомендуемых средств диагностики**

Для контроля качества образования по учебной дисциплине «Формы авторского присутствия во французской прозе» используются следующие средства диагностики:

- письменные работы,
- устный опрос,
- оценка по практическим занятиям.

## **Требования к обучающимся при прохождении текущей аттестации**

1. Усвоение программного материала в соответствии с этапами обучения.
2. Активная аудиторная и самостоятельная работа.
3. Выполнение контрольных заданий.
4. Посещаемость занятий (не менее 70%).

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ  
СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины с которой необходимо согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по учебной дисциплине	Решение кафедры, которая разработала учебную программу (с указанием даты и протокола)
1. История зарубежной литературы	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений.	Рекомендована к утверждению. Протокол № 9 от 22. 06. 2016 г.
2. История литературы страны изучаемого языка	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений.	Рекомендована к утверждению. Протокол № 9 от 22. 06. 2016 г.

**ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ на \_\_201\_\_ / \_\_201\_\_ учебный год**

№№ п/п	Изменения и дополнения	Обстоятельства

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры  
(протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 201\_ г.)

Зав. кафедрой

\_\_\_\_\_

(степень, звание)

\_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(инициалы, фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

\_\_\_\_\_

(степень, звание)

\_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(инициалы, фамилия)